

INFORM-ACTION



www.facebook.com/EFMdepartout

et



www.twitter.com/EFMdepartout

Revue des Éducatrices et Éducateurs Francophones du Manitoba

SOMMAIRE



COMITÉ DES COMMUNICATIONS

Rémi Dallaire, président du Comité

Suzanne Beaumont

Karen Bees

Bathelemy Bolivar

Lucienne Lavallée

Rossel Leclair

Simon Normandeau

Mario De Rosa, cadre ÉFM-MTS

Les ÉFM déclinent toute responsabilité quant aux opinions exprimées et quant aux textes du présent numéro de l'Inform-Action.

DATES DE TOMBÉE

N° 2 - le 17 janvier 2014

N°3 - le 10 avril 2014

Volume XLIII N° 2

Mars 2014

Tirage : 1800 exemplaires

ISSN 1196-2003



TABLE DES MATIÈRES

Éditorial.....	3
Avant-propos	4
APPrendre : la révolution tablette	5
L'intégration de la technologie en salle de classe.....	6
iPads en Numératie : Potentiel Pédagogique Illimité.....	7
Services en ligne à la TRAF	8
Outil interactif de la Croix Bleue	10
Brandon à l'ACPI	11
Une énergie positive dans la salle de classe.....	14
Discussions <i>Touchstones</i> ^{MD}	16
Des ressources numériques pour enrichir votre enseignement.....	17
Recettes de cuisine faciles	19
Du fun et... de la dinde, au Funspiel.....	21
La langue française en fête!.....	23

Envoyez tout article et toute communication aux Éducatrices et éducateurs francophones du Manitoba à l'attention de Lise Schellenberg, aux coordonnées suivantes :

191, rue Harcourt
Winnipeg (Manitoba) R3J 3H2

Télécopieur : (204) 831-0877
Courriel : lschellenberg@mbteach.org
Site web : www.efm-mts.org

Toute reproduction est autorisée avec mention de la source.

Pour alléger le texte, le masculin est fréquemment utilisé comme épïcène.



Éditorial

Par Rémi Dallaire, président
Comité des communications ÉFM

En m'asseyant afin de commencer cet éditorial, je dois avouer que j'ai manqué d'inspiration. En train de faire les cent pas, à ouvrir le réfrigérateur plusieurs fois, à répéter ce manège pour finalement, sans raison explicable, avoir été inspiré par cette vieille tranche de fromage Kraft que j'ai dévoré en quelques secondes.

C'est à ce moment que j'ai réalisé que je pensais un peu trop et que j'allais écrire à propos de ce qui me manquait... de l'inspiration!

Récemment, j'ai regardé un clip sur Internet qui parlait justement du fait que le jeune hockeyeur de la LNH, Jonathan Toews, a été inspiré, quant à l'importance et le privilège de parler en français. En fait, il a été, entre autres, inspiré par madame Dolorès Beaumont, actuellement directrice à l'École Christine-Lespérance, et qui, à l'époque, lui a enseigné. Je dois dire que ce clip¹ est génial et absolument... inspirant!

En me fermant les yeux, j'ai fait l'exercice d'essayer de me souvenir des moments inspirants de

ma vie, entre autres, de certains moments à l'école. Dans mes meilleurs souvenirs, je me souviens davantage des comportements des enseignants plutôt que de la matière enseignée dans la classe.



Mon souvenir préféré à l'école est le moment où j'étais en 7^e année... J'étais un élève très gêné à l'école, à la limite de la timidité. Nous étions en train de préparer une pièce de théâtre et pendant nos lectures en classe, tous les élèves voulaient avoir le rôle qui s'appelait « l'Excentrique »; un personnage très animé qui faisait du Rock'n Roll. Malgré ma gêne, à l'époque, j'ai quand même levé ma main, malgré que tous les autres garçons disaient que j'étais trop gêné et que je ne pourrais pas le faire. L'enseignante a dit aux autres élèves qu'elle avait

complètement confiance en moi, que j'étais capable et que je ferais un bon « Excentrique »!

C'est grâce à elle et à cette inspiration que j'ai terminé mon premier baccalauréat, en art dramatique! Merci madame Janine! (École la Croisée de Robertville, Nouveau-Brunswick, dans les années 90.)

Quelles sont vos inspirations? Croyez-vous être une enseignante ou un enseignant inspirant? Pour les autres professionnels du monde de l'éducation qui n'ont pas le privilège d'être dans une salle de classe... croyez-vous être une source d'inspiration d'une façon ou d'une autre? Évidemment, cette question est difficile à répondre compte tenu du fait que chaque élève décide de ce qui l'inspire ou non. Une chose est certaine, en tant que professionnels du monde de l'éducation que nous sommes, nous ne pouvons jamais savoir avec certitude quels sont les gestes que nous posons qui ont le potentiel d'inspirer nos élèves!

¹<http://voirvideo.canadiantire.ca/v/1274541597/faire-une-diff-rence-do-lor-s-beaumont-nousjouons-tout-pour-le-canada/>



AVANT-PROPOS

PRENONS SOIN DE NOS AFFAIRES !

Biens chers et chères collègues,

Notre Assemblée générale annuelle est déjà à nos portes. Aux ÉFM, cela fait déjà plusieurs mois que nous préparons ce rassemblement qui est à la base de tout ce que nous faisons. Cet exercice est important, car les résolutions qu'adoptent ou non l'assemblée de nos membres dirigent les activités de l'organisme pour l'année qui va suivre et même plus.

Ceci est un bel exemple de démocratie directe; un groupe de représentants provenant des 132 écoles qui font partie des ÉFM qui se réunissent pour débattre des enjeux, des politiques d'une association qui les représente au niveau provincial et national. Ce qui résulte de ces discussions orientera le travail des élus, dictera les actions à poser.

Ces discussions-là sont vitales à la bonne santé de notre organisme : c'est à cette occasion que les différents points de vue s'étalent et que les nouvelles idées font leur chemin. C'est aussi de cette façon que les élus prennent le

pouls de leurs membres : quels sont les besoins? Quelles sont les priorités? Avec quelles idées les membres sont-ils d'accord ou pas d'accord?

C'est dans cet esprit que le Comité de révision des Statuts et Politiques a proposé des changements pour la prochaine assemblée. Les buts sont clairs : dynamiser l'assemblée, en suscitant plus de discussions, de débats. Un autre objectif est de mettre en place des mesures qui vont aider les délégués à mieux prendre connaissance des dossiers, des propositions qui sont présentées. Il est impératif que les délégués à l'assemblée arrivent en connaissant bien les dossiers qui seront traités : cela fait en sorte que nos membres prendront des décisions éclairées et ceci contribue directement à la bonne santé de notre Association.

La principale mesure que le comité a mise en place est d'encourager les associations locales de réunir leurs délégués ÉFM pour repasser ensemble le contenu du classeur à anneaux (le fameux « cartable ») de l'Assemblée générale annuelle.

En fait, ces derniers mois, mon travail a été de rencontrer le plus grand nombre d'associations possibles afin de les inviter à adhérer à cette démarche. Cette rencontre, elle est importante : elle permet à nos membres de prendre connaissance des propositions avancées par le Comité de révision des Statuts et Politiques et le Conseil d'administration des ÉFM et de discuter au sujet de celles-ci.

En conséquence, lors de cette rencontre, ce que l'on appelle communément, « le plancher de l'Assemblée » sera modifié. Cette année, tous les délégués siégeront avec leur Association locale. Par exemple, les enseignants(es) œuvrant dans la division scolaire de River-East Transcona seront assis ensemble, à la même table, sous la bannière de la River East Transcona Teacher's Association (RETTA). Il en sera de même pour les enseignants (es) œuvrant au sein de la DSFM : ceux-là seront assis aux tables désignées pour l'AÉFM. (Association des éducatrices et éducateurs franco-manitobains)

APPrendre : la révolution tablette

Par Bernard Poirier, conseiller pédagogique
Bureau de l'éducation française

Je vous l'accorde : « révolution », c'est un peu fort. Un gadget électronique n'a pas la capacité de révolutionner l'enseignement et l'apprentissage. Pourtant, certaines divisions scolaires investissent des sommes d'argent considérables afin de doter leurs élèves de tablettes numériques. Comment ces appareils ont-ils autant séduit pour justifier de telles dépenses? Les tablettes numériques livrent une expérience d'apprentissage avantageuse si l'on met à contribution trois importants potentiels : leur **ergonomie**, l'**engagement** qu'elles provoquent et leurs qualités propices à l'**exploration**.

Ergonomie

Les tablettes numériques sont des ordinateurs puissants, véritablement portables grâce à leur masse et leur taille réduite et d'une grande simplicité d'utilisation. La prise en main de l'appareil et des applications qu'on y installe s'en trouve facilitée, ce qui maximise le temps réservé à l'apprentissage

souhaité. Leur mobilité, couplée à leurs capacités multimédias (caméras, microphone) et kinesthésiques (écran tactile intuitif, réponse au mouvement), permet de nombreuses activités pour différencier l'apprentissage et l'adapter au style de la plupart, voire de tous les apprenants. L'ergonomie de la tablette numérique fait en sorte que l'élève peut facilement comparer, échanger et partager ses découvertes avec ses camarades ce qui peut être très valorisant.

Engagement

Outre la fascination (le facteur « wow ») inhérente à cet appareil, c'est fondamentalement son caractère personnel qui engage l'élève. Son environnement simple devient vite familier pour l'utilisateur qui découvre en même temps qu'il invente de nouvelles possibilités d'utilisations. Ainsi, cet outil encourage la pensée créative en invitant l'élève à développer une façon d'aborder l'apprentissage qui lui est propre. « Tous les

D'ailleurs, cette année, le Comité de révision des Statuts et Politiques a soumis au Conseil d'administration des ÉFM plusieurs politiques audacieuses qui visent à mieux servir nos membres et à veiller au bon intérêt de notre association. Quelques-unes de ces politiques visent des changements majeurs au niveau de certains comités, traitent du rôle et de la durée de mandat du poste de la présidence sortante et une réforme en profondeur des Cercles divisionnaires qui pourraient devenir des Réseaux d'apprentissage régionaux (RAR). Bien sûr, ceci n'est qu'un aperçu très global des propositions!

Du même coup, je vous invite vivement à prendre part à l'Assemblée générale de la MTS, qui aura lieu au mois de mai : la voix ÉFM c'est vous. Elle doit être entendue et présente lors de cette assemblée de la maison-mère. Cette année, la MTS révisé ses politiques et il est primordial que les ÉFM soient informés à ce sujet. Donc, puisque nous sommes présents dans la plupart des Associations locales, je vous encourage à vous impliquer en devenant délégué de votre Association locale.

Plus que jamais, mes chers amis, nous devons prendre soin de nos affaires.

Amir Hamdan

chemins mènent à Rome », dit le dicton. Les tablettes numériques offrent à l'élève une multitude de chemins pour atteindre ses objectifs et l'itinéraire est un choix personnel.

Exploration

À partir des deux premiers potentiels, le troisième se dessine tout naturellement. La tablette numérique est un outil qui facilite l'exploration, l'enquête, la recherche. Elle met à contribution la puissance informatique, des dispositifs de collecte de données, des applications de traitement et d'analyse, un accès à l'Internet et des outils de communication. C'est tout un laboratoire ergonomique et engageant qui tient entre les mains de l'apprenant.



Les tablettes numériques ne sont peut-être pas en soi des outils révolutionnaires, mais l'exploitation de ses potentiels peut conduire à une transformation des stratégies pédagogiques de l'enseignant et des stratégies d'apprentissage de l'élève.

Pour plus d'information, vous pouvez consulter le blogue :

<http://apprenantmb.blogspot.ca/>.

L'intégration de la technologie en salle de classe

Par **Christophe Candas, enseignant**
École Lacerte

Vaste sujet qui néanmoins peut être traité en deux temps : l'utilisation quotidienne de la technologie et l'utilisation au cas par cas.

Dans l'utilisation quotidienne, on va retrouver des outils d'aide à l'enseignement comme un blogue de classe par exemple. Rapide à créer, il va permettre très facilement d'indiquer les travaux à faire, d'y déposer des notes de cours, en bref tout ce qui est utile à l'élève. Je ne compte plus le nombre d'élèves ayant pu faire à temps leurs travaux oubliés en classe grâce au blogue de classe! Même des parents le consultent afin de savoir ce que nous étudions. Autre outil : le tableau blanc interactif. Si vous en avez un, utilisez-le pour faire la présence par exemple. Chaque élève se fera un plaisir de « jeter » une boule de neige sur sa photo en arrivant en classe et au bout du compte vous saurez facilement qui est absent. Un petit dernier : YouTube. Vous avez un vidéoprojecteur et vos élèves mangent en salle de classe le midi? Créez une chaîne YouTube où vous sélectionnez des vidéoclips francophones. Les élèves adorent la musique alors si en plus ils peuvent la regarder, ça marche! Laissez-leur

même le droit d'ajouter leurs propres trouvailles pour les captiver encore plus.

Par contre, l'utilisation au cas par cas est fonction de l'activité prévue. L'idée est de ne pas imposer un produit final ou un outil lors de l'élaboration de la tâche ou du projet. Si l'élève a la possibilité d'utiliser la technologie, il le fera naturellement. Par exemple, pour démontrer les propriétés de la réflexion en sciences, l'utilisation d'une caméra ou d'une application « slow motion » fait des merveilles. « Mine Craft » peut donner de très belles représentations de temples de l'Égypte ancienne ou du système circulatoire du corps humain. Vous lisez des poèmes ou des petits chapitres de roman : proposez-leur d'utiliser Twitter pour « super » résumer leur compréhension en lecture. Ils devront aller à l'essentiel sans fioritures.

Les élèves ont l'imagination et la connaissance technologique. À nous de favoriser au travers de notre enseignement les activités créatrices qui vont provoquer l'utilisation de la technologie et par là, même les stimuler!



iPads en Numératie : Potentiel Pédagogique Illimité

Par Marie-Josée Morneau
Division Scolaire Rivière Seine



Une multitude d'applications sont à la portée de la main. Tout comme n'importe quel autre outil pédagogique, l'efficacité de celles-ci dépend entièrement des buts d'apprentissage que nous visons et des stratégies d'enseignement que nous choisissons. En mathématiques, l'enseignant peut choisir des applications qui permettent aux étudiants d'approfondir leurs connaissances et de pratiquer leurs habiletés ; ces applications sont néanmoins des feuilles d'exercices plus modernes et plus engageantes pour les étudiants. Cependant, si nous souhaitons que nos étudiants démontrent une compréhension approfondie des concepts et articulent leur pensée visiblement dans la classe de mathématiques, nous devons planifier judicieusement des activités d'apprentissage riches et choisir des applications avec ce but en tête. Voici un exemple de leçon de mathématiques en 6^e année.

BUT de la leçon	<p>6.F.1. Démontrer une compréhension de l'angle. [C, CE, L, V]</p> <ul style="list-style-type: none"> • identifier des exemples d'angles dans l'environnement; • estimer la mesure d'angles en utilisant des angles de référence de 45°, de 90° et de 180°; • déterminer la mesure des angles en degrés;
Activité d'apprentissage	<p>1. Introduction au rapporteur d'angles avec l'application Free Protractor</p> <p>2. Pratique : <i>Jeu Qui suis-je?</i></p> <p>Les étudiants doivent trouver les blocs mosaïques correspondant à plusieurs descriptions présentées par l'enseignant.</p> <p>Ex : <i>Je suis un polygone qui a un angle de 150°.</i></p> <p>Cette activité donne l'opportunité à l'enseignant de vérifier les habiletés des étudiants et d'offrir le support nécessaire. Puisque plusieurs questions ont différentes possibilités de réponses, les étudiants sont encouragés à discuter et comparer leurs réponses.</p>
TÂCHE FINALE	<p>La chasse aux angles : à partir de l'application Book Creator, créer un livre audio contenant au moins 10 différents exemples d'angles dans la vraie vie.</p>

Les applications de création de livres telles que **Book Creator** permettent aux étudiants de démontrer leur compréhension des concepts mathématiques tout en intégrant l'écriture et la communication orale. Les étudiants peuvent ensuite partager leurs découvertes avec leurs pairs afin d'élargir la compréhension de tous.



Services en ligne à la TRAF

À la retraite en juin?



Faites votre demande de pension de la TRAF en ligne....

Plutôt que de remplir un formulaire en papier pour présenter une demande de pension, les membres inscrits aux services en ligne peuvent maintenant remplir une demande en ligne. Cette façon de le faire évite les retards et assure le bon déroulement du processus.

Avant de commencer à remplir votre demande de pension en ligne, veuillez passer en revue les éléments suivants :

- Votre estimation de pension
- Le livret *Préparer votre retraite*
- La liste de directives pour la retraite
- Les feuilles de calcul *Revenus à la retraite* et *Dépenses à la retraite*
- Les options de régimes et de coordination
- Les options en matière de soins de santé
- Le dépliant de la *Retired Teachers' Association of Manitoba (RTAM)*

Démarches à suivre pour remplir la demande en ligne :

- Accédez votre compte de la TRAF au moyen des services en ligne au site web traf.mb.ca et sélectionnez « Apply for Pension ».

- Remplissez la demande de pension et présentez-la par voie électronique. Vous recevrez un courriel confirmant que votre demande a bien été reçue.
- Imprimez et signez la demande de pension. Assurez que votre partenaire a aussi signé la demande si vous êtes marié ou vivez en union de fait. Votre témoin doit également signer le formulaire.
- Conservez-en une copie pour vos dossiers.
- Postez la demande dûment remplie à la TRAF, accompagnée des documents suivants :
 - preuve d'âge pour vous-même et votre partenaire, le cas échéant;
 - demande de crédits d'impôts personnels (gouvernements fédéral et provincial) remplie ;
 - chèque annulé ou lettre de votre banque canadienne ou caisse populaire.

La TRAF vous avisera par la poste une fois que le processus de demande sera terminé.

Si vous avez choisi une option de régime autre que « Régime D – Les 2/3 au dernier survivant », ou si vous avez choisi de coordonner votre pension de la TRAF avec vos prestations du Régime du Canada

et de la Sécurité de la Vieillesse, votre partenaire doit remplir une renonciation.

Vous pouvez faire une demande jusqu'à un an avant de prendre votre retraite. En général, il vaut mieux de présenter votre demande de pension trois mois avant que vous souhaitiez recevoir vos premières prestations. Parfois, certains membres ne présentent leur demande qu'après avoir avisé leur division scolaire. Or, la TRAF ne partage pas cette information avec les divisions scolaires; nous vous demandons donc de nous prévenir à l'avance de votre intention.

Pas à la retraite en juin?

Accédez à votre Relevé des prestations de la TRAF en ligne....

L'un des documents les plus importants que vous recevrez de la TRAF est votre Relevé annuel des

prestations qui est fourni chaque année en janvier au moyen de nos services en ligne sécurisés. Il comporte une estimation du montant mensuel brut de vos prestations de retraite, ainsi que des renseignements sur les prestations de cessation d'emploi ou en cas de décès. Pour obtenir ce document en français, vous devez vous inscrire aux Services en ligne à traf.mb.ca

et sélectionner « Français » à l'option « Préférences linguistiques ».

Si vous êtes inscrit(e) aux services en ligne, vous pouvez également avoir accès au calculateur de pension, au calculateur d'impôts et à l'historique de votre compte

d'enseignement. Vous pouvez aussi effectuer instantanément la mise à jour de vos coordonnées personnelles et désignation de bénéficiaires.



Une résolution pour 2014

**Par Michel Genest, conseiller en programmes
Let's Talk Science / Parlons sciences**

Invitez vos élèves à prendre une résolution pour 2014 concernant leur consommation d'énergie liée au transport. Parlons sciences lancera en 2014 le projet « Énergie sur le pouce ». Il s'agit d'un projet national de recherche participative, basé sur la collecte de données. Au cours de ce projet, les élèves effectueront des collectes de données individuelles concernant leur utilisation de divers modes de transport et par la suite pourront comparer leurs données avec celles de leurs pairs et autres élèves à travers le Canada. Pour en savoir davantage, veuillez consulter la page web de CurioCité : <http://www.explorecuriocite.org/>

46^e
Assemblée
générale annuelle
2014



Le vendredi
11 avril 2014,
de 9 h à 16 h,
à l'hôtel
Canad Inn Club
Regent Casino
1415, avenue
Regent Ouest
(Winnipeg)

Pour de plus
amples renseignements :
fkornelson@mbteach.org
ou en composant le
(204) 837-4666
poste 230

Outil interactif de la Croix Bleue

Par Martin Vermette, président
Comité des avantages sociaux de l'Association lo-
cale de Thompson



Connaissez-vous l'outil interactif : My Good Health de La Croix Bleue? Ben ça l'air que seulement 1 enseignant sur 4 utilise cette ressource au Manitoba. Il y a déjà plus d'un an qu'il est disponible.

J'ai pris connaissance de cet outil interactif lors d'un séminaire de formation sur les avantages sociaux qui a été offert cet automne par la MTS. Le hic, c'est que tout est écrit en anglais. Mais n'empêche que cet outil est génial, fantastique et très bien structuré. Pour être en mesure de l'utiliser, il faut être inscrit en ligne (customer e-service) sur le site de la « Manitoba Blue Cross » à www.mb.bluecross.ca. Rendu au site, cliquez sur l'icône « My Good Health ». Deux petites vidéos vous expliqueront comment utiliser ce programme.

Dans cette ressource interactive, vous trouverez, entre autres, des informations sur des centaines de médicaments, sur plusieurs maladies et conditions courantes. De plus, en répondant à un petit questionnaire (qui prendra dix minutes), vous obtiendrez un profil de santé personnalisé qui identifiera les forces et les points faibles de vos habitudes de vie. Le programme suggérera des pistes de solution pour rectifier ces lacunes et améliorer votre bien-être. Il y a plus encore! Il n'en tient plus qu'à vous d'aller y jeter un coup d'oeil.

Voici un outil formidable, créé par La Croix Bleue. Pourquoi s'en passer!



Brandon à l'ACPI

Par Anna Gaudet, enseignante
École O'Kelly

Le 23 octobre dernier, une dizaine d'enseignants.es de la Division scolaire de Brandon se sont envolés pour Calgary pour assister au Congrès national de l'ACPI. J'ai été gâtée d'être parmi une des enseignantes. Le congrès s'est déroulé du 24 au 26 octobre 2013.

En plus d'être choisi pour aller au Congrès de l'ACPI, nous avons été choyés de pouvoir prendre notre avion à partir de Brandon avec Westjet.

À notre arrivée à Calgary, nous sommes jumelés avec un ou une collègue de notre division scolaire. Nous sommes restés à l'hôtel Hyatt au centre-ville de Calgary. Personnellement, j'ai fait connaissance avec de nouveaux collègues divisionnaires, ce qui fut formidable !

Le précongrès a commencé le jeudi avec des présentations des chercheurs sur l'éducation en immersion. Suite à ces présentations, il y a eu plusieurs discussions qui se sont développées tel que : « Est-ce que les élèves avec des difficultés d'apprentissage réussissent aussi bien en immersion ou dans leur langue maternelle ? Doit-on utiliser l'anglais pour aider à la compréhension de la langue française dans le programme d'immersion ? »

Le vendredi 25 octobre, le congrès commence. Nous y remarquons déjà plus d'enseignants et enseignantes. Il y a plus de 600 participants.es d'un bout à l'autre du pays qui y assistent. Les ateliers durent toute la journée et ils sont très divers. Il y a eu des ateliers sur la conscience phonologique, la lecture, comment aider les élèves avec

des difficultés, l'écriture partagée et dirigée pour n'en nommer quelques un. Les directions d'école ont pu également avoir un volet d'ateliers consacré à l'administration.

Le samedi 26 octobre, le congrès continue en avant-midi avec tout autant de variété. En après-midi, nous avons l'opportunité de faire une visite de la ville. Quelques enseignantes et moi, sommes allées en tramway au Centre d'achat Chinook.

Durant le congrès, nous avons eu l'occasion de faire des connaissances avec d'autres enseignants.es de différentes régions du Canada. Nous avons pu discuter de l'actualité du programme d'immersion dans d'autres provinces et ainsi comparer nos stratégies et nos idées.



Conseil des écoles



À votre service!



Sharad discute des initiatives de son comité!



Lise, notre secrétaire bien-aimée!



Beau t-shirt, Luc!



Sara parle des ressources pour prévenir l'intimidation dans les écoles!



Il y avait foule, en ce très froid matin de janvier!



Martin invite les membres à participer en grand nombre aux activités du Comité de sensibilisation et de promotion!



Un ami des ÉFM, Ronald de la FCE...



Ah!... la technologie!



Hé! Ho! Nous avons eu la visite du Festival!



Une petite pause pour relaxer!



Bernard et « Mon Forem » pendant le « Marché aux idées »

Symposium de l'enseignement en français



Le Musée du Manitoba figurait parmi les exposants



M. Richard Lacombe, directeur de l'ACELF en compagnie de Boucar Diouf



« Vous, les enseignants, jouez un rôle vital dans l'évolution de vos élèves : vous modelez leur identité!



De la bien belle visite!



Bienvenue au Symposium!



Des ambassadrices exceptionnelles !



Un duo dynamique!
Lynne et Boucar



« Comme le disait mon grand-père... »



Les élèves du Institut collégial Miles Macdonell étaient là pour aider les participants au Symposium



Hmmm... les brochettes au poulet sont toujours populaires!



On mange et on échange!



Au nom des enseignants.es de la Division scolaire de Brandon, je peux dire que nous revenons avec beaucoup de ressources et de nouvelles stratégies à essayer dans nos salles de classe.

Dimanche, de bonne heure le matin, nous nous rendons à l'aéroport pour notre retour au Manitoba. Nous quittons Calgary sur un temps de tempête de neige. Nous sommes tous heureux et toutes heureuses d'être de retour chez nous!

J'aimerais prendre l'occasion, au nom de mes collègues, de remercier l'ACPI et Calgary de nous avoir bien reçus. Au plaisir de peut-être vous revoir au prochain congrès à Halifax!

Une énergie positive dans la salle de classe

Par Rossel Leclaire, enseignant
École MacNeill



Lors de mon séjour de quelques mois à Taiwan, j'ai pu directement observer plusieurs aspects de la culture chinoise; l'une étant le Tai chi.

Pour plusieurs citoyens et visiteurs de la République de la Chine, le Tai Chi est pratiqué quotidiennement, souvent pendant les heures du matin, afin de nourrir le corps d'énergie positive ou de Chi (mot chinois pour décrire une source d'énergie interne). De plus, l'énergie gagnée en est une qui est stable, constante et positive. Je pratique le Tai Chi dans la salle de classe de façon routinière et selon moi, il y a une amélioration significative dans le comportement des élèves.

Semblable au Yoga; les mouvements du Tai Chi ont tous un nom spécifique et peuvent être très simples ou très difficiles à exécuter; dépendant du niveau de difficulté choisi ou de l'expérience person-

nelle. Contrairement au Yoga par contre, tous les mouvements sont faits debout, sans avoir besoin de tapis ou beaucoup d'espace; ce qui est idéal pour une salle de classe. Cette combinaison d'exercices et de méditation comprend une série de mouvements précis, souvent exécutés lentement, tout



en respirant profondément par le nez (inspire) et de la bouche (expire). Il est suggéré que, pour les meilleurs résultats; le Tai Chi soit fait à tous les jours ou aussi souvent que possible.



En réalité; pour plusieurs élèves, la routine matinale avant l'école représente un moment occupé, pressé et parfois même un peu bouleversant. Je trouve que le Tai Chi permet à ce

groupe surtout, de retrouver un sens de tranquillité interne avant de débiter une journée d'apprentissage stimulante et riche en nouvelles connaissances. Les mouvements, ainsi que la respiration profonde, permettent de retrouver chez soi un sens de tranquillité avant de débiter la journée d'école en classe. Je pratique le Tai Chi avec ma classe combinée, de première et de deuxième années, à tous les matins avant qu'ils doivent s'asseoir ensemble au tapis et je remarque que les élèves ont tendance à être plus calmes et tolérants l'un envers l'autre.

Également, c'est bénéfique pour l'apprenant et l'enseignant pour plusieurs raisons : améliorer l'équilibre et la coordination, réduire le stress et l'anxiété, supplémenter l'énergie positive et augmenter la concentration ainsi qu'être plus productif dans son enseignement. Alors pourquoi ne pas prendre quelques moments pour enseigner comment établir un bon climat dès le début de la journée et en même temps, réduire le besoin de gérer les comportements indésirables? C'est surtout idéal pour les longues journées froides pendant, lesquelles les élèves doivent rester, à l'intérieure de la classe pendant les récréations.



Il y a plusieurs ressources partout alors si vous désirez pratiquer le Tai Chi dans la salle de classe, voici quelques suggestions : débiter votre recherche dans la bibliothèque de l'école; il est fort possible qu'il y ait quelque chose là. Sinon; essayer la bibliothèque publique. Deuxièmement; faire une recherche sur Internet (YouTube) et, comme toujours, référencer plusieurs sites pour assurer la qualité de l'information. Enfin; prendre le temps d'en discuter avec amis et collègues. Vous pourriez être surpris que l'un d'entre eux connaisse quelques mouvements ou quelqu'un qui en connaît. En tant qu'enseignant et apprenant de vie; je trouve qu'il est valorisant de partager quelques-unes de mes expériences de vie enrichissantes avec les apprenants. Pourquoi ne pas l'essayer?



Les ÉFM vous invitent à une soirée cinéma français et quelques arpents de piège

le vendredi 11 avril 2014

dans la salle
Antoine-Gaborieau au
Centre culturel
franco-manitobain
340, boulevard Provencher

19 h à 20 h 30 : Quelques
arpents de piège

21 h à 23 h : cinéma

Entrée gratuite
Bar payant

Pour vous y inscrire,
veuillez communiquer
avec Lynne Johannson par
courriel à :
ljohannson@mbteach.org

Discussions *Touchstones*^{MD}

Penser pour parler, parler pour penser

Par Florence Girouard, directrice, Service de soutien en éducation
Bureau de l'éducation française

Une des habiletés les plus importantes que l'élève puisse développer est la capacité de reconnaître son propre point de vue. À la suite de cette prise de conscience, l'élève doit être capable de mettre de côté, au moins temporairement, ses opinions et attitudes, et d'examiner une idée ou une situation nouvelle avec un esprit ouvert pour mieux saisir un point de vue auparavant inconnu. Ces aptitudes s'acquièrent en écoutant les autres; cela exige d'entendre ce qui diffère et va à l'encontre parfois de sa vision du monde et de la perception de soi-même.

Le projet de discussions *Touchstones*^{MD}, une ressource pédagogique, favorise le développement de ces aptitudes. Selon les concepteurs, les désaccords avec les idées d'un auteur lors d'une lecture critique, ou avec les idées d'autres participants lors de discussions bien encadrées, peuvent faire transparaître les opinions et les croyances des participants, parfois pour la première fois. En plus, lors de discussions basées sur les textes *Touchstones*, soigneusement sélectionnés et adaptés, le participant est invité à considérer dans quelle mesure les opinions auxquelles il adhère sont vraiment les siennes. Chemin faisant, il découvre ses convictions les plus profondes, car il est incité à se baser sur des faits, non pas des préjugés, pour en discuter.

Ces activités favorisent le développement des niveaux supérieurs d'habiletés intellectuelles et aident les élèves à exprimer leur compréhension des choses.

La Division du Bureau de l'éducation française a examiné dans quelle mesure les écoles où l'enseignement se fait en français pourraient profiter de ces discussions de façon à :

- Développer chez les élèves une pensée critique de plus en plus élaborée, et améliorer ainsi leur capacité de s'exprimer;
- Stimuler leur confiance de parler français en public.

Les résultats de la mise à l'essai sont très révélateurs. Bien que les

enseignants et les élèves aient eu à surmonter certaines difficultés, la plus importante étant le manque d'expressions et de vocabulaire français, ces discussions ont permis aux élèves de réfléchir et de s'exprimer en français avec plus de facilité et plus de confiance. Le matériel pédagogique *Touchstones* compte notamment un guide pour l'enseignant dans lequel figurent 30 séances de discussions de 45 minutes pour chacun des niveaux scolaires, de la 4^e à la 10^e (voire 11^e et 12^e années).

Pour en lire davantage sur *Touchstones*, consulter « www.edu.gov.mb.ca/m12/eval/index.html ».

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Florence Girouard
Directrice
Service de soutien en éducation
Téléphone : (204) 945-8797
Sans frais : 1 (800) 282-8269, poste 8797
Courriel : florence.girouard@gov.mb.ca

Source : Éducation Manitoba,
Automne 2013

Des ressources numériques pour enrichir votre enseignement

L'équipe de la DREF

Les collections numériques de la Direction des ressources éducatives françaises (DREF) s'accroissent régulièrement. En effet, le nouveau venu est *Curio.ca*, le nouveau portail de Radio-Canada, qui propose un contenu permanent et sans pauses publicitaires. Munis de votre numéro de client et mot de passe de la DREF, vous y retrouverez vos émissions favorites telles que *Découverte*, *l'Actualité en revue* et *8^e Feu* qui sont des incontournables pour le niveau secondaire. Pour les plus jeunes, les séries *Oniva* et *Les pieds dans la marge* offrent d'excellents contenus pour appuyer la communication orale.

Sur **ONF Campus**, portail de l'Office national du film du Canada, vous trouverez des milliers d'œuvres audiovisuelles, du documentaire au film d'animation, dont certaines sont accompagnées d'un guide pédagogique. Cette banque de films de toutes sortes viendra certainement compléter votre enseignement ainsi que la livraison des programmes d'études.

L'activation d'un compte à l'ONF permet à l'utilisateur de créer des sélections et même des chapitres de films, c'est-à-dire de sauvegarder des extraits que l'on aura délimités.

La banque **eduMédia**, quant à elle, fournit des animations à la fois ludiques et pédagogiques. Cette ressource constitue une façon originale et innovante de diffuser du savoir scientifique auprès des élèves. Véritable encyclopédie multimédia dédiée aux sciences, eduMédia vous propose plus de 670 animations et vidéos, téléchargeables sur un ordinateur personnel et sélectionnables en vue de créer une liste personnelle de clips favoris.

Toujours à partir du portail de la DREF, les abonnés peuvent accéder gratuitement à **TFO Éducation**, producteur et distributeur de contenus plurimédias éducatifs et

culturels de langue française de l'Ontario. Parmi les 5 000 vidéos et ressources éducatives disponibles, on retrouve la série *Identité 2.0*, conçue par les Productions Rivard, qui traite des communautés francophones au Canada. Des fiches pédagogiques destinées au niveau secondaire en facilitent l'exploitation. Ces fiches au format PDF se trouvent sur le portail de la DREF. De plus, TFO Éducation présente une variété de dossiers thématiques pertinents pour les éducateurs, mais il est aussi possible de créer ses propres dossiers en y répertoriant ses ressources préférées. La DREF vous suggère déjà des listes par matière/thème et par niveau.

Grâce à l'appui financier de Patrimoine Canadien et à la précieuse collaboration des Productions Rivard, les usagers peuvent aussi



Conférence
de la MTS
sur la

Technologie

les 16 et 17 avril 2014
au Victoria Inn à Winnipeg



visionner, à partir du portail de la DREF, des nouvelles capsules favorisant l'apprentissage du français, des sciences humaines et des sciences de la nature.

Que ce soit à l'école ou à la maison, les enseignant(e)s du Manitoba peuvent désormais bénéficier de nombreuses plateformes de ressources éducatives numériques, non seulement pour stimuler l'apprentissage des élèves, mais également pour faciliter leur travail au quotidien. Des



guides de démarrage et des suggestions d'émissions, documentaires et reportages sont d'ailleurs disponibles sur notre site, pour vous aider dans vos recherches. Consultez-les!

La DREF vous invite à un mini atelier du mercredi pour découvrir son portail internet. Cet atelier vous permettra de vous inscrire aux différentes plateformes de ressources numériques afin de créer vos dossiers personnalisés avec des émissions sélectionnées spécifiquement pour vos élèves.

Atelier 1

Mercredi 26 février 2014 de
16 h 30 à 18 h

Atelier 2

Mercredi 12 mars 2014 de
16 h 30 à 18 h

SVP, confirmer votre présence à l'un ou l'autre des ateliers en communiquant avec Louise Doucet au 204-945-6859 ou 1-800-667-2950, par télécopie au 204-945-0092 ou encore à louise.doucet@gov.mb.ca

Notre personnel se déplace aussi dans les écoles pour des présentations spéciales qui répondent à vos besoins. Contactez-nous!

La DREF vous rappelle que toutes ses ressources en ligne sont gratuites et disponibles à dref.mb.ca, 24 h sur 24, à l'école comme à la maison!

Pour contacter la DREF :

Direction des ressources
éducatives françaises
200, av. de la Cathédrale,
local 0140
Winnipeg, MB, R2H 0H7
Tél. 204-945-8594 ou sans
frais 1-800-667-2950
Courriel: dref@gov.mb.ca



Recettes de cuisine faciles

par Karen Bees, enseignante
Collège Sturgeon Heights

Voici deux nouvelles recettes faciles et saines que vous pouvez essayer pendant la semaine de relâche.

Le chili à la dinde

Le printemps est arrivé, mais il fait froid dehors! Réchauffez-vous à l'aide de ce chili qui est pauvre en matières grasses. Vous pouvez même emporter les restes à l'école pour un dîner facilement réchauffé au four à micro-ondes.

Pour 6 à 8 personnes

Préparation : 45 minutes

Cuisson : 30 minutes

Temps total : 1 heure et 15 minutes

Les ingrédients

- 1 livre de dinde hachée
- c. à café de l'huile olive
- 1 oignon grelot tranché
- 4 branches de céleri tranchées
- 1 poivron vert tranché
- 1 ½ c. à soupe de poudre de chili
- ½ c. à café de sel
- ¼ c. à café de poivre
- 1 boîte (796 ml) de tomates en dés
- 1 boîte (156 ml) de pâte de tomates
- 1 boîte (540 ml) d'haricots rouges
- 1 boîte (398 ml) de fèves en sauce tomate
- 1 boîte (398 ml) de sauce tomate



La préparation

Chauffer l'huile à feu moyen dans un grand poêlon. Y faire revenir l'oignon, le céleri et le poivron pendant quelques minutes en remuant de temps à autre.

Ajouter la dinde et chauffer toujours à feu moyen jusqu'à ce que la viande perde sa couleur rosée. Ajouter la poudre de chili, le sel et le poivre. Remuer.

Ajouter les tomates en dés, la pâte de tomates, les haricots rouges, les fèves en sauce tomate et la sauce tomate. Chauffer jusqu'au point d'ébullition. Cuire à feu très doux pendant 30 minutes en remuant de temps à autre.

Quelques petites astuces :

- Servez le chili avec du lait écrémé et des petits pains au blé entier pour un repas bien équilibré
- Congelez les restes dans les portions individuelles et mettez-les au four à micro-ondes pour un dîner rapide.

Les fruits et la trempette à la vanille

Ce dessert s'avère une façon efficace d'encourager les enfants (et les adultes!) à manger des fruits. La préparation est facile et c'est délicieux!

Préparation : 30 minutes

Cuisson : 0 minute

Temps total : 30 minutes



Les ingrédients

- 1 paquet (format de 4 portions) de pouding instantané Jell-O à la vanille
- 2 tasses de lait
- 1 contentant de Cool Whip, décongelée
- Une variété de fruits (des bananes, des raisins, des fraises... etc.) tranchée

La préparation

Préparer le pouding en suivant les directives imprimées sur la boîte.

Verser la garniture fouettée Cool Whip dans le pouding. Remuer ce mélange.

Préparer les fruits.

Utiliser des cure-dents pour tremper les fruits.



APPEL AUX INTÉRESSÉS.ES

Saviez-vous que l'Assemblée générale de la Canadian Teachers' Federation - Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants (CTF-FCE) aura lieu à l'hôtel Fairmont, à Winnipeg, du 7 au 11 juillet 2014? De concert avec la MTS, les ÉFM sont à la recherche de bénévoles souhaitant assurer le bon déroulement que requiert un tel évènement d'envergure nationale. Si vous êtes intéressés.es à tisser de nouveaux liens, ou pour de plus amples renseignements, communiquer avec :

Vice-président de la MTS : Norm Gould
ngould@mbteach.org / (204) 888-7961 ou

Secrétaire générale adjointe : Bobbi Taillefer
btaillefer@mbteach.org / (204) 888-7961 ou

Président des ÉFM : Simon Normandeau
efm@mbteach.org / (204) 837-6953



Du fun et... de la dinde, au Funspiel

Par Thomas Richard, LaLiberté

Les ÉFM organisaient leur traditionnel tournoi de curling annuel, le samedi 11 janvier. Huit équipes ont lancé la pierre dans la bonne humeur, à l'Assiniboine Memorial Curling Club.

« Le Funspiel, c'est un tournoi pour le plaisir », explique Martin Vermette, en charge de l'évènement et président du Comité de sensibilisation et de promotion du français des Éducatrices et éducateurs francophones du Manitoba (ÉFM).

Huit équipes se sont affrontées à la salle de l'Assiniboine Memorial Curling Club, à Winnipeg, le 11 janvier. Tous les membres affiliés



aux ÉFM pouvaient s'inscrire, avec leur conjoint, afin de participer à cet après-midi sportif. « L'année dernière, à cause d'une tempête

de neige, nous avons été obligé d'annuler », se souvient Martin Vermette. Mais en 2014, le tournoi a bien eu lieu. Il a rassemblé 27 personnes venant de différentes écoles d'immersion du Manitoba ou de la DSFM. Une belle occasion de se retrouver entre collègues mais surtout de passer un bon moment.

Des règles un peu loufoques

« Pour certain, c'est la première fois qu'ils jouent à ce sport. Alors l'objectif n'est pas de gagner, mais de s'amuser.

On instaure d'ailleurs des règles un peu loufoques pour que tout le monde puisse participer », précise Martin Vermette. Ainsi, lors de certaines manches, il fallait pousser la pierre avec le balai, la faire rebondir sur les bords de la piste ou encore jouer assis et lancer la pierre dans la maison la plus proche.

Si pour certain, la pratique est un peu rouillée, le Funspiel est l'oc-

casion de se refaire la main. « Je participe pour la seconde fois au tournoi, explique Marc Daniel, enseignant à l'école communautaire Réal-Bérard. Je faisais du curling quand j'étais jeune. J'ai réussi quelques jolis coups! »



Christine Crozier, enseignante à l'école Christine-Lespérance, est une habituée. « Avec mon mari, on participe presque à chaque tournoi. Je fais du curling une seule fois dans l'année et

c'est au Funspiel. On est là juste pour s'amuser. »

Lancer de la dinde

Pour certains participants, c'est une découverte totale. « C'est la toute première fois que je pratique ce sport. C'est un peu difficile mais très amusant », assure Alycia Smith, enseignante à l'école communautaire La Voie du Nord, à Thompson. Si elle a pu assister pour la première fois au tournoi, c'est parce qu'il avait lieu le même jour que le Conseil des écoles, organisé dans les lo-

LA LANGUE FRANÇAISE EN FÊTE



Connaissez-vous ces anglicismes?

Trouvez les anglicismes dans les phrases suivantes et soulignez-les.

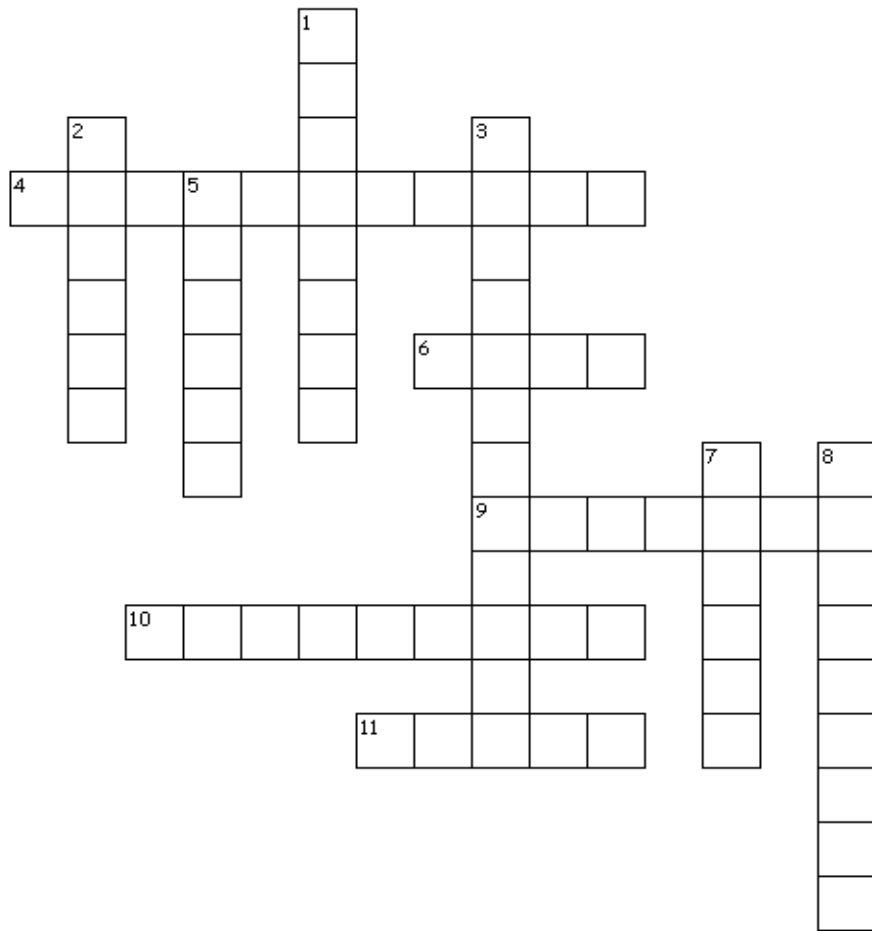
1. Ceci doit être fait par jeudi.
2. Tu dois faire sûr qu'elle n'y ira pas.
3. Cette explication fait beaucoup de sens!
4. Je suis confortable dans ce fauteuil.
5. Il n'a pas figuré la solution de ce problème.
6. Marc est allé faire les groceries.
7. Son oncle appartient ce magasin.
8. J'aime chatter sur le Net.
9. Mon laptop est très pratique.
10. As-tu digitalisé ce document?



1. par : il faut dire « avant » sinon, « jeudi » prend le sens d'une personne (quelque chose qui est fait par quelqu'un, dans ce cas, « jeudi ».
2. faire sûr : on doit plutôt utiliser « s'assurer » ou « être sûr »
3. fait : quelque chose a (du verbe avoir) du sens.
4. confortable : les objets (comme une chaise, un fauteuil) sont confortables : nous pouvons dire : « Ce fauteuil est confortable »
5. figuré : ici le sens de « figuré » a le sens de « trouvé, imaginé, pensé ». Figuré désigne les choses qui sont représentées par un dessin, ou « se trouve » dans quelque chose.
6. groceries : on dit : « faire son marché » ou bien « faire l'épicerie »
7. appartient : ce terme veut dire « être la propriété de » donc, l'oncle n'est pas la propriété du magasin. Il faut dire : « Ce magasin appartient à mon oncle » ou bien : « Mon oncle est propriétaire de ce magasin »
8. chatter : de l'anglais « to chat ». Il faut dire « clavier » qui vient des mots **CLAVIER** et **BAVARDER**.
9. laptop : ceci est un terme anglais. « Ordinateur portable » ou bien un « portable » sont les termes corrects.
10. digitalisé : on dit plutôt « numériser » une image ou un document.

Réponses :

GRILLE DE MOTS CROISÉS



Horizontal

4. - activité pédagogique qui vise à améliorer les compétences orales des élèves.
6. - acronyme, Caisse de retraite des enseignants
9. - lieu du congrès national de l'ACPI en 2013
10. - Site web de Parlons Sciences, qui parle du projet Énergie.
11. - lors du Funspiel, on fait le traditionnel lancer de la _____

Vertical

1. - activité ÉFM qui a eu lieu le 11 janvier dernier.
2. - prénom du conférencier d'ouverture du Symposium
3. - publication des ÉFM (sans trait d'union)
5. - dans la recette, il faut en mettre 4 branches.
7. - sorte de yoga pratiqué debout en Chine et à Taiwan
8. - conférence ÉFM du 3 février